

59. AL-HACHR (l'exode)



Posthégirienne, révélée après la sourate de la "Preuve". Elle compte 24 versets. Son titre est tiré du verset 2.

La sourate commence par la glorification du Tout-Puissant, du Sage qui a fait expulser les mécréants de leurs foyers en raison de leur rupture avec Allah et Son Messager. Elle mentionne ensuite les manœuvres des hypocrites, peureux, lâches, minés par une discorde interne, et ressemblant, en cela, à la perfidie de Satan.

Elle donne enfin l'exemple de la montagne qui se fendrait humblement si ce Coran lui était révélé, tellement il est vrai et inspire la crainte d'Allah, et se termine sur l'énoncé de certains beaux attributs d'Allah.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Tout ce qui est dans les cieus et tout ce qui est sur terre glorifie le nom d'Allah. Allah est le Tout-Puissant, le Sage.

2. C'est Lui qui a fait expulser les mécréants parmi les Gens du Livre de leurs foyers, lors du premier exode. Vous ne pensiez pas qu'ils sortiraient. Quant à eux, ils pensaient que leurs forteresses les protégeraient contre Allah. Mais Allah les a atteints là où ils ne s'y attendaient pas. Il a jeté l'effroi dans leurs cœurs. Ils se sont mis à démolir leurs maisons de leurs propres mains, les croyants y participant de leur côté. Tirez-en donc la leçon, vous qui êtes pourvus de raison!

3. Si Allah n'avait pas décrété leur bannissement, Il les aurait

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَّنتُمْ أَنْ يُخْرِجُوا
وَمَا ظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنْ اللَّهِ
فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ

châtiés dans ce monde; et dans la vie de l'Au-delà, ils subiront le tourment de l'Enfer.

4. C'est qu'ils se sont rebellés contre Allah et Son Messenger, et quiconque se rebelle contre Allah saura que Son châtiment est terrible.

5. Que vous abattiez leurs palmiers ou que vous les laissiez debout sur leurs troncs, c'est [toujours] avec l'autorisation d'Allah, et pour la honte des pervers.

6. [Quant au] butin pris sur eux et qu'Allah destine à Son Messenger, vous n'avez engagé ni chevaux ni chameaux pour vous en emparer. Mais Allah donne à Ses Messagers la domination sur qui Il veut. Il est Omnipotent.

7. Le butin ainsi pris, sans combat, sur les habitants des cités sera destiné à Allah, Son Envoyé et à ses proches, aux orphelins, aux infortunés et aux voyageurs démunis, afin qu'il ne reste pas uniquement entre les mains des riches parmi vous. Acceptez donc ce que le Messenger [d'Allah] vous en donne, renoncez à ce à quoi il vous demande de le faire. Redoutez le châtiment d'Allah. Son châtiment est terrible.

8. [Ce genre de butin est également destiné] aux pauvres

لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابُ
النَّارِ ﴿٣﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِ
اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً
عَلَى أَصُولِهَا فَأِذِنَ اللَّهُ وَلِيُخْرِىَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا
أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَنَّ السَّبِيلَ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ
الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ
فَاخْذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

parmi les émigrés qui ont été chassés de leurs maisons et spoliés de leurs biens, qui cherchaient à plaire à Allah, à bénéficier de Son agrément, et qui entendaient appuyer la cause d'Allah et de Son Messager. Ceux-là sont les croyants sincères.

9. [Il est destiné ensuite] à ceux qui ont eu le mérite de s'établir auparavant à Médine et d'être fermes dans leur foi, qui accueillent avec amour les croyants qui se réfugient chez eux, n'éprouvant aucun ressentiment au sujet de ce qui est octroyé à ces émigrés, et qui se privent en leur faveur, fussent-ils eux-mêmes dans le besoin. Heureux sont, en effet, ceux qui sont épargnés du mal de l'avarice!

10. [Ce butin est aussi destiné] aux derniers arrivés qui dirent: «Seigneur, accorde-nous Ton pardon, ainsi qu'à nos frères qui nous ont devancés dans la foi! Epargne-nous toute rancœur contre les croyants! Seigneur, Tu es Tout-Indulgent et Miséricordieux.»

11. N'as-tu pas observé le cas des hypocrites qui disent à leurs acolytes mécréants parmi les Gens du Livre: «Si vous êtes expulsés [de Médine], nous irons avec vous. Jamais nous n'écouterons personne à votre sujet et, si vous êtes attaqués, nous vous porterons secours?»

وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ
الصَّادِقُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ
يُحِبُّونَ مَن هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي
صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ
شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦١﴾

﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ
لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ الْكِتَابِ
لَئِن أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ
فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ
لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

Mais Allah est Témoin qu'ils ne font que mentir.

12. En effet, si [les mécréants parmi les gens du livre] sont expulsés, les hypocrites n'iront pas avec eux. S'ils sont attaqués, ils ne voleront pas à leur secours et, quand bien même ils le feraient, ils prendraient aussitôt la fuite et les mécréants ne seraient pas secourus.

13. Vous inspirez vous-mêmes, dans les cœurs des hypocrites, une peur plus grande que leur crainte d'Allah Lui-même, car ce sont des gens qui ne comprennent rien.

14. Tous ces mécréants [juifs] ne vous combattront ensemble que dans des cités fortifiées ou de derrière des murailles. Une forte animosité interne les oppose. On les croirait unis, mais leurs cœurs sont fort divisés, car ce sont des gens qui ne raisonnent pas;

15. à l'exemple de ceux qui, peu avant eux, avaient goûté les conséquences funestes de leur trahison et avaient subi un douloureux tourment.

16. [Ils sont aussi] à l'exemple de Satan qui dit à l'homme: «Renie ton Seigneur.» Mais quand il le renia, Satan lui dit: «Je te désavoue car je redoute Allah, le Maître des mondes.»

لَا كَذِبُونَ ﴿١١﴾

لَئِنْ أَخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُتِلُوا
لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولُنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٢﴾

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنْ
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يَفْقَهُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. Leur fin à tous deux sera le Feu. Ils y demeureront éternellement. Tel est le châtement des injustes.

18. Ô croyants! Craignez Allah! Que chaque âme considère ce que, [pour son salut] elle a avancé pour demain. Redoutez donc Allah! Il est bien au courant de tout ce que vous faites.

19. Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié [de penser à] Allah, et à qui Allah a donc fait oublier leurs propres âmes. Ceux-là sont des pervers.

20. [Sachez que] les hôtes du Feu et les hôtes du Paradis ne seront jamais égaux. Les hôtes du Paradis sont les gagnants.

21. Si Nous avons fait descendre ce Coran sur une montagne, tu l'aurais vue s'incliner d'humilité, se fissurer par crainte d'Allah. Tels sont les exemples que Nous proposons à la méditation de l'homme.

22. C'est Lui, Allah, il n'est de dieu que Lui. Il connaît le mystère du monde invisible et du monde sensible. Il est le Clément, le Miséricordieux.

23. C'est Lui, Allah. Il n'est de dieu que Lui. Il est le Souverain, titulaire de la Sainteté, de la Paix, de la Foi, l'Arbitre Suprême, le

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ
أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ
الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ
خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ
الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْغَيْبُ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ
الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ
الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ

Tout-Puissant, le Maître absolu, le Superbe. Gloire à Lui! Il est bien au-dessus de tout ce qu'on peut Lui associer!

24. C'est Lui, Allah, qui a créé l'Univers, inventé le monde, et donné leurs formes aux créatures. A Lui les Noms les plus beaux, Exalté par tout ce qui est au ciel et sur terre. Il est le Tout-Puissant, le Sage.

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

